叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳;

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 狼人(lycanthropus) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

狼人(Lycanthropus)

第1/1页

[prə'djuːst] [baɪ] [greg] [wiːks] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɒn'laɪn] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd]
Produced by Greg Weeks and the Online Distributed
生产 经过 格雷格 周 和 这 在线的 分布式

由 Greg Weeks 和在线发行商制作

['pruːfriːdɪŋ] [tiːm] [æt; ət] [ˌeɪtʃˌtiː'tiː'piː'ɛs] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . . [net]
Proofreading Team at https : / / www . pgdp . net
校对 团队 在 https : / / 万维网 . 国内生产总值 . 网

校对团队，网址：https://www.pgdp.net

-
Lycanthropus
-

狼人

[baɪ] [siː] . ['edgə(r)] ['boʊlən]
By C . EDGAR BOLEN
经过 C . 埃德加 博伦

作者：C·埃德加·博伦

[ðə; ði] ['dʒelid] [naɪt] [hæz; həz] [u:z] [ɪts] ['maɪəri] [blæk]
The jellied night has oozed its miry black
这 果冻 夜晚 有 渗出 它是 溷 黑色的

凝固的夜色渗出了它污浊的黑色

[frɒm; frəm] [aʊt] [ðə; ði] [hɪlz] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] ['væli] [flɔː(r)] .
From out the hills to fill the valley floor .
从 出去 这 丘陵 到 充满 这 谷 地面 .

从山丘到谷底。

[ə'tɒp] [ðə; ði] ['rægɪd] [hɪlz] [ðə; ði] [tɔːn] [klaʊd] - [ræk]
Atop the ragged hills the torn cloud - wrack
顶部 这 破烂不堪 丘陵 这 撕裂 云 - 残骸

在崎岖的山丘之巅，撕裂的云层

[ɪz] ['laɪtnɪŋ] - [lim] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['helɪʃ] [dɔː(r)] .
Is lightning - limned into a hellish door .
是 闪电 - 勾勒 进入 一个 地狱般的 门 .

被闪电划入一扇地狱之门。

[ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [skaɪ] [ɪz] [hə:l] —
A gust of wind across the sky is hurled —
一个 阵风 的 风 穿过 这 天空 是 投掷 —

一阵狂风掠过天空——

[ðə; ði] [gɒdz] [ɒv; əv] [əʊld] [ɑː(r); ə(r)] [luːst] [ə'pɒn] [ðə; ði] [wɜːld] .
The gods of old are loosed upon the world .
这 神 的 老的 是 松开 之上 这 世界 .

古老的神灵降临人间。

[eɪdʒ] - [əʊld] , [ðə; ði] [blʌd] - [lʌst] [welz] [wɪ'ðɪn] [maɪ] [θrəʊt] ;
Age - old , the blood - lust wells within my throat ;
年龄 - 老的 , 这 血 - 欲望 水井 之内 我的 喉 ;

古老的嗜血欲望在我喉咙里涌动；

['tensli] [ai] [weɪt] , [ænd; ənd] [fiːl] [maɪ] ['bɒdi] [ʃrɪŋk] ;
Tensely I wait , and feel my body shrink ;
紧张地 我 等待 , 和 感觉 我的 身体 收缩 ;

我紧张地等待着，感觉自己的身体在缩小；

[maɪ] ['heələs] [haɪd] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['fɜːri] [kəʊt] .
My hairless hide becomes a furry coat .
我的 无毛 隐藏 变成 一个 毛茸茸的 外套 .

我光秃秃的皮毛变成了毛茸茸的外套。

[blʌd] - ['hʌŋgri] , [θruː] [ðə; ði] ['əʊpənd] [dɔː(r)] [ai] [slɪŋk] ;
Blood - hungry , through the opened door I slink ;
血 - 饥饿的 , 通过 这 打开 门 我 潜行 ;

我嗜血如命，悄悄溜进了敞开的门；

[ai] [reɪz] [maɪ] [hed] [ænd; ənd] [haʊl] [ɪn] ['hɒrɪd] [gliː] —
I raise my head and howl in horrid glee —
我 增加 我的 头 和 嗥 在 可怕的 高兴 —

我抬起头，发出令人毛骨悚然的狂喜嚎叫——

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pleɪn] [ə; eɪ] [haʊl] ['kɒmz] [bæk] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
And from the plain a howl comes back to me .
和 从 这 清楚的 一个 嗥 来 后退 到 我 .

从平原上传来一声嚎叫。

[-] [nəʊt] :
TRANSCRIBER'S NOTE :
转录员的 笔记 :

转录员注：

[ðɪs] ['iːtekst] [wɒz; wəz] [prə'djuːst] [frɒm; frəm] [wɪəd] [teɪlz; 'teɪliːz] ['ɔːgəst] - [sep'tembə(r)] - .
This etext was produced from Weird Tales August - September 1936 .
这 电子文本 曾是 生产 从 诡异的 故事 八月 - 九月 - .

这篇电子文本摘自1936年8月至9月的《怪异故事》杂志。

[ɪk'stensɪv] [rɪ'sɜːtʃ] [dɪd] [nɒt] [ʌn'kʌvə(r)] ['eni] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] [juː] . [es] . ['kɒpiraɪt] [ɒn] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [wɒz; wəz] [rɪ'njuːd] .
Extensive research did not uncover any evidence that the U . S . copyright on this publication was renewed .
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那 这 U . S . 版权 在 这 发布 曾是 更新 .

经过广泛调查，没有发现任何证据表明该出版物的美国版权已续期。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

开口如有神
听书破万卷